

D o d a t o k č . 1

k Zmluve č . 162/NAJ/2007
o nájme technicko - prevádzkových celkov
hlavných závlahových zariadení za účelom ich využívania,
uzatvorená podľa § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka,
uzatvorenej dňa 24.4.2007

I.

1. Prenajímateľ : Hydromeliorácie, š.p.
Vrakunská ul. 29
825 63 Bratislava

Zastúpený : Ing. Petra Mindová
poverená výkonom funkcie riaditeľa

IČO : 35 860 839
DIČ : 2021730073
IČ pre DPH : SK2021730073
Bankové spojenie : DEXIA banka Slovensko, a.s.
Číslo účtu : 4854090001/5600
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., Oddiel Pš,
Vložka č.: 425/B

(ďalej len „prenajímateľ“)

1.2. Nájomca : **SLOV – MART, s.r.o.**
919 55 Kátlovce 97

Zastúpený : Ing. Peter Martinovič

Oprávnený zástupca k rokovaniam
v predmete zmluvy : Ing. Peter Martinovič
Doc. Ing. Ján Bitter, PhD.

IČO : 36 222 917
DIČ : 2020162991
IČ pre DPH : SK2020162991
Bankové spojenie : UniBanka
Číslo účtu : 1889972/1200
Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu v Trnave, Oddiel: Sro
Vložka č.: 10502/T
Kontakt : 0905 477 216; 033/5576097

(ďalej len „nájomca“)

sa na základe spoločného rokovania dohodli na tomto znení Dodatku č.1. (ďalej len „Dodatok“) Zmluvy č. 162/NAJ/2007 uzatvorenej dňa 24.4.2007 (ďalej len „Zmluva“).

II.

Text Čl. II. – Predmet a účel zmluvy, sa nahrádza textom:

„2.1. Prenajímateľ prenecháva nájomcovi do nájmu technicko – prevádzkové celky (ďalej len „TPC“) hlavných závlahových zariadení (ďalej len „HZZ“), s príslušnou objektovou skladbou, uvedenou v prílohe č.1, ktorá je nedeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Prenajímateľ ako správca má právo hospodárenia k týmto TPC, ktoré sú majetkom štátu a sú vodnými stavbami na zavlažovanie pozemkov v zmysle zákona č. 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene zákona SNR č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon):

a) číslo TPC : 152 b, e

b) Evidenčné číslo stavby	c) Názov stavby	d) Celková výmera závlah v ha
5211 180 011	ZP Trnavská tabula S I. ČS Žlkovce 1	1 516
5211 180 020	ZP Trnavská tabula S I. ČS Malženice 2	953
5211 180 003	ZP Trnavská tabula S I. PČS Žlkovce 01	0
SPOLU	X	2 469

e) zdroj vody : Dudváh, Váh
(ďalej len „predmet nájmu“).

2.2. Nájomca je oprávnený užívať predmet nájmu za účelom využívania TPC pre vlastnú potrebu ako aj pre potreby iných subjektov užívajúcich pozemky zavlažované prostredníctvom predmetu nájmu, s ktorými nájomca uzavrel zmluvu o dodávkach závlahovej vody.

2.3. Využívaním TPC sa pre účely tejto zmluvy rozumie prevádzka predmetu nájmu zabezpečujúca dodávku závlahovej vody od vodného zdroja prostredníctvom čerpacích staníc a rúrových sietí po koncové technické zariadenia – hydranty a závlahové zariadenia nachádzajúce sa na pozemkoch, zavlažovanie ktorých je realizované predmetom nájmu podľa ods. 2.1. tohto článku. „

III.

Text Čl. III. – Nájomné, splatnosť, spôsob platenia a sankcia, sa vrátane názvu nahrádza textom:

„čl. III Výška, splatnosť a spôsob platenia nájomného

- 3.1. Zmluvné strany sa dohodli na ročnom nájomnom, ktoré sa vypočíta ako násobok celkovej výmery závlah TPC podľa čl. II. tejto zmluvy a platby za jeden hektár výmery závlah, ktorá je 0,0332 €/ha bez DPH.
Výška ročného nájomného spolu za TPC je 81,97 €, - bez DPH.
Slovom: osemdesiat jedna Euro a deväťdesiatsedem Centov.
K tejto cene bude prenajímateľom fakturovaná DPH podľa platnej právnej úpravy.
- 3.2. Nájomca sa zaväzuje uhrádzať ročné nájomné podľa čl. 3.1. Zmluvy
Nájomné je splatné za každý kalendárny rok podľa faktúry vystavenej prenajímateľom s dohodnutou 14. dennou lehotou splatnosti. Prenajímateľ vystaví faktúru za ročné nájomné do 15.12. príslušného kalendárneho roka.
- 3.3. Platbu dohodnutého nájomného nájomca uskutoční bezhotovostným bankovým prevodom na účet prenajímateľa ako je uvedený v čl. 1.1. tejto zmluvy.
- 3.4. V prípade nedodržania splatnosti faktúr vystavených prenajímateľom je nájomca povinný zaplatiť úrok z omeškania vo výške 0.5% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.
- 3.5. Ak počas trvania nájomného vzťahu daného touto zmluvou dôjde k inflácii je prenajímateľ oprávnený i bez súhlasu nájomcu zvýšiť nájomné o sumu zodpovedajúcu miere dosiahnutej inflácie a to od prvého dňa nasledujúceho mesiaca po jej dosiahnutí.“

IV.

V texte čl. IV. – Práva a povinnosti zmluvných strán, sa ods. 4.1. nahrádza textom:

„4.1. Nájomca je povinný a prenajímateľ ho touto zmluvou poveruje a splnomocňuje ako oprávnenú osobu bez zbytočného odkladu uzatvoriť zmluvu na dodávku elektrickej energie na číslo odberného miesta (ČOM): 310 821 449 0, 310 821 456 0, 310 821 432 0 a 310 824 013 0 s príslušným dodávateľom energie.“

V.

V texte čl. IV – Práva a povinnosti zmluvných strán, sa ods. 4.27. nahrádza textom:

„4.27. Časť nákladov nájomcu vynaložených pri plnení povinností podľa bodov 4.5, 4.8, 4.9 a 4.24 tejto zmluvy, môže prenajímateľ uhradiť na základe objednania týchto služieb u nájomcu, ak sú prenajímateľovi poskytnuté na tento účel finančné prostriedky jeho zakladateľom.“

.VI.

Text čl. V. – Trvanie, ukončenie a právny režim zmluvného vzťahu, sa vrátane názvu nahrádza textom:

„čl. VII.

Doba nájmu a ukončenie zmluvného vzťahu

- 5.1. Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 5.2. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom podpísania odovzdávacieho a preberacieho protokolu oboma zmluvnými stranami, ktorým prenajímateľ odovzdá a nájomca preberá predmet nájmu. Ak sa odovzдание a prevzatie predmetu nájmu neuskutoční do 30 dní od podpisu tejto zmluvy oboma zmluvnými stranami platnosť tejto zmluvy zaniká.
- 5.3. Zmluvný vzťah možno ukončiť dohodou zmluvných strán, alebo písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán s udaním dôvodu výpovede s jednomesačnou výpovednou lehotou, alebo písomnou výpoveďou jednej zo zmluvných strán bez udania dôvodu s trojmesačnou výpovednou lehotou. Výpovedná doba začína plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, kedy bola druhej zmluvnej strane písomná výpoveď doručená. Rovnako začínajú plynúť výpovedné lehoty i v prípadoch ak nájomca odmietne prevziať písomnú výpoveď doručovanú mu poštovou zásielkou alebo osobne.
- 5.4. Prenajímateľ môže zmluvu vypovedať najmä ak nájomca užíva predmet nájmu takým spôsobom, že prenajímateľovi vznikla škoda, alebo mu vznik škody hrozí, nájomca neplní povinnosti podľa tejto zmluvy a najmä povinnosti uvedené v čl. III. a č. IV. tejto zmluvy, nájomca užíva predmet nájmu v rozpore s právnymi predpismi, alebo dobrými mravmi, alebo dôjde k systémovým zmenám v spôsobe nakladania s majetkom prenajímateľa.
- 5.5. Zmluvný vzťah nie je možné zo strany nájomcu ukončiť výpoveďou od 1.1. do 30.9.v bežnom kalendárnom roku.
- 5.6. Pri skončení zmluvného vzťahu je nájomca povinný odovzdať predmet nájmu najneskôr v posledný deň nájomného vzťahu. Ak sa zavinením nájomcu odovzдание a prevzatie neuskutoční v stanovenom termíne je nájomca povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 25.000,- € , pričom náhrada škody prípadne vzniknutej prenajímateľovi z tohto dôvodu nie je zmluvnou pokutou dotknutá. Ak nájomca neodovzdá po skončení nájmu predmet nájmu je prenajímateľ oprávnený vstúpiť do predmetu nájmu i bez povolenia a prítomnosti nájomcu, vypratať predmet nájmu a uložiť v ňom nachádzajúce sa veci patriace nájomcovi do úschovy tretej osobe na náklady nájomcu. Miesto uloženia vecí prenajímateľ bez zbytočného odkladu oznámi nájomcovi.“

VIII.

V texte čl. VI. – Osobitné ustanovenia, sa v ods. 6.1. dopĺňuje odstavec, ktorý znie:

„Nájomca je povinný a zaväzuje sa dodržiavať všetky všeobecne záväzné právne normy upravujúce bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, ochranu pred požiarimi, ochranu životného prostredia ako aj ostatné všeobecne záväzné právne predpisy súvisiace s jeho činnosťou a užívaním predmetu nájmu a sám zodpovedá za ich porušenia.“

IX.

V texte čl. VII. – Záverečné ustanovenia, sa dopĺňujú ods. 7.5. a 7.6., ktoré znejú:

7.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s tým, aby zmluva a jej zmeny a dodatky boli zverejnené v rozsahu tak ako boli uzatvorené a v súlade so všeobecne platnými právnymi predpismi.

Zmluvné strany výslovne súhlasia so zverejnením zmluvy v jej plnom rozsahu vrátane príloh a dodatkov v centrálnom registri zmlúv vedenom na úrade vlády SR.

7.6. Písomnosti podľa tejto zmluvy alebo so zmluvou súvisiace sa doručujú medzi zmluvnými stranami osobne, kuriérom alebo poštou. Za deň doručenia písomnosti sa považuje deň, kedy adresát prevezme písomnosť. Za deň doručenia písomnosti sa považuje aj deň, kedy adresát odmietne prevziať písomnosť. V prípade ak si adresát neprevezme písomnosť v úložnej dobe na pošte, za deň doručenia sa považuje posledný deň úložnej doby na pošte. V prípade ak sa písomnosť vráti odosielateľovi s označením pošty „adresát neznámy“, alebo „adresát sa odsťahoval“, alebo s inou poznámkou podobného významu, za deň doručenia sa považuje deň vrátenia zásielky odosielateľovi.“

X.

1. Ostatné časti Zmluvy zostávajú nezmenené.
2. Tento Dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Zmluvy.
3. Tento Dodatok je vyhotovený v 4 vyhotoveniach, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dve vyhotovenia.
4. Tento Dodatok nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu obidvomi zmluvnými stranami.

V Bratislave dňa

V

dňa

za prenajímateľ

za nájomca